



St. Michael's Catholic Church

www.smcssc.com

1315 1st Ave. South Sioux City, NE 68776

August 1, 2021 Eighteen Sunday in Ordinary Time / 1 de Agosto de 2021 Decimo Octavo Domingo del Tiempo Ordinario

**Parish Priests/
Los Sacerdotes de la Parroquia**

Pastor, Fr. S. Anthony Weidner
Cell: 402-659-5925
Email: saweidner@gmail.com

Associate Pastor, Fr. Michael Keating
Cell: 402-640-4087
Email: mpkeating@archomaha.org

Deacon: Mr. Luis Guzmán, 712-444-0313

Lead Usher: Mr. Arturo Hernández

**Early Childhood Education Center/
Centro Educativo ECEC**
402-494-2827

Mailing Address: 1414 3rd Ave.
So. Sioux City, NE 68776
Director: Jakeline Gomez

St. Michael School/ Escuela de San Miguel
402-494-1526

1315 1st Ave, So. Sioux City, NE 68776

Principal: Sandy Williams
Email: dnswilli2632@msn.com

Admin. Assistant: Jeannie Mahaney
Email: jeannie.mahaney@smcssc.com

Religious Education/ Educación Religiosa

English CCD/ Catecismo en Ingles:
Sr. Blanche Trinanes, 402-871-8307

Catecismo en Español:
Maria Gomez, 712-899-4097

English RCIA/ RICA en Ingles:
Fr. Anthony Weidner, 402-659-5925

RICA en Español:
Jacinto Rangel, 712-389-1322
Youth Ministry/ Ministerio Juvenil
Youth Group: MHCC—
Mary Help of Christians Crusade
402-660-4527
LIHM SISTERS
Email: lihmsisters@gmail.com

**Safe Environment Coordinator/
Coordinadora de Ambiente Seguro**
Coordinator:
Sr. Mary Blanche Trinanes, 402-871-8307

Vigil Of The Two Scared Hearts

AUGUST 6, 2021

7:00 pm
Mass in Latin
(Bilingual Preaching)

8:00pm to 11:15pm
Adoration
(Offices, Rosary, Praise and
Worship, and Divine Mercy
Chaplet)

11:15pm
Procession with the Blessed
Sacrament

12:00am
Mass In Spanish

Vigilia De Los Dos Sagrados Corazones

6 de AGOSTO de 2021

7:00 pm
Misa en Latín
(Predicación en Bilingüe)

8:00 pm a 11:15 pm
Adoración
(Oficios, Rosario, Alabanza y
Adoración, Coronilla de la
Divina Misericordia)

11:15 pm
Procesión con el Santísimo
Sacramento

12:00 am
Misa en Español

English Mass Times:

Saturday: 5:00pm

Sunday: 7:30am &
9:00am

Weekday Masses
8:15am Monday-Friday
9:00am Saturday

Reconciliation

Weekday:

7:30am - 8:00am (M-F)
5:25pm - 5:55pm (T-F)
Weekend: Saturday
3:45pm - 4:45pm &
6:15pm - 6:45pm

Misa en Español

Sábado: 7:00pm
Domingo: 10:30am,
12:00pm, & 1:30pm

Servicio de Comunión

Lunes 6:00pm con el
Diacono José Luis Guzmán
Misa entre semana
Martes a Viernes 6:00pm

Confesiones Entre 8'Semana:

7:30am - 8:00am (L-V)
5:25pm - 5:55pm (M-V)
Confesiones Sábado
3:45pm - 4:45pm &
6:15pm - 6:45pm

**This week the Parish Office will be open
from 9:00am to 3:00pm or by appointment**

Parish Office: 402-494-5423

Mailing Address:

1315 1st Ave So. Sioux City, NE 68776

Parish Email: smsparish@gmail.com

Parish Coordinator/ Coordinadora Parroquial:

Maria Gomez Cell: 712-899-4097

Email: mgomezpio33@gmail.com

Administrative Assistant: Paola Luna

Weekly Collections Week Ending July 18, 2021

Weekly Envelopes & Loose Collection	\$6,661.75
Parish Center Collection	\$45.00
2nd Collection	\$3,668.25
Other Collection	\$47.00

Dear parishioners,

As I had alluded to in last week’s bulletin, this week’s Gospel continues from the feeding of the multitude to lead into Jesus’ “Bread of Life” discourse in St. John’s Gospel. The crowd pursues Jesus after the great miracle of the multiplication of the loaves and fishes, but for the wrong reasons, as Jesus tells them: “Amen, amen, I say to you, you are looking for me not because you saw signs but because you ate the loaves and were filled. Do not work for food that perishes but for the food that endures for eternal life, which the Son of Man will give you.”

In our second reading, St. Paul tells the Ephesians that “you must no longer live as the Gentiles do, in the futility of their minds; that is not how you learned Christ... you should put away the old self of your former way of life, corrupted through deceitful desires, and be renewed in the spirit of your minds, and put on the new self, created in God’s way in righteousness and holiness of truth.”

These two messages are very much related. Jesus and St. Paul are both telling us that the mentality of a Christian is not one focused on earthly concerns, but rather first seeking the Kingdom of God in Christ. God, through the salvation and revelation of Christ, should be our daily focus. The Gentiles, or pagans, focused their religious practice on seeking earthly favors from their false gods, and the Jewish people seeking Jesus in the Gospel were motivated by a similar mentality. So often we as Christians look to God for our earthly needs: healing, wealth, a new job, a new romantic relationship, and the like. While it is perfectly fine to ask God’s blessing in these ways, especially for the healing that God frequently desires to give us through His grace and power, that should not be our primary focus.

Jesus teaches us that the first commandment is to love God with all of our heart, mind, and soul, and the Catechism of the Catholic Church clarifies that that grace of charity entails loving God for His own sake, not for what we get from Him (even our salvation!). He has already given us His only Son and the new life and hope of eternal life we have received through Him. What does it mean to love God? Well, it certainly means to worship Him. It also means to hope for His sake that He gets what He wants – “Thy will be done.” What does God want? He wants His glory – not because He is needy for it in and of Himself, but so that all people may be drawn to Him. As St. Paul tells us in the letter to the Philippians, God wills that all people be saved. We should will the salvation of souls, including our own. To love God in terms of our relationship with Him also means that we should seek to please Him in all we do. God is pleased and is glorified, and we and others are moved toward salvation, when we love others as God loves them, which Jesus describes as loving them as we love ourselves. We are to desire the salvation of others and work toward that through kindness toward them (certainly avoiding sinning against them) and sharing with them the goodness of God so that they might draw closer to Him. We should always seek to treat others with the love and respect that God wants all human beings to be treated with. This entails not hurting them physically, not insulting them, not gossiping about them, not using them sexually, not betraying them, not stealing from them, and not lying to and especially about them. It entails seeking to meet their corporal and spiritual needs through works of mercy.

The source of all of our faith, as St. John tells us in His first letter, is that God loved us first and gave His only Son for our salvation. The Eucharist makes present Jesus’ gift of Himself to and for us to feed us with God’s love, and we receive Jesus’ love into our bodies and souls in Holy Communion. May we always be fed by the Spirit of Christ in the Eucharist so that we may love God and our neighbor as He did in offering Himself on the cross.

One of the best means we have of experiencing Jesus’ love outside of the liturgy is through time spent with the Blessed Sacrament in our chapel. Time with the Eucharist in this way invites us to meditate on and take in the love from the cross Jesus made present for in the Mass that persists there in the reserved Blessed Sacrament. He remains with us! We have several openings in our schedule of adoration. Please contact Mrs. Reyna Sibrian if you are interested in signing up for an hour. She will also be present at our next volunteer fair to sign people up for hours. Will you not spend one hour with Him?

Our adorers do have to remember that Jesus should not be left alone exposed. As we have announced many times before, if you are leaving from your adoration time and no one else is there in the chapel, please step forward and shut the doors to the tabernacle so that Jesus is not left alone and exposed. Someone had recently raised a canon law question about whether it was legal for people to be adoring in the chapel with the Blessed Sacrament exposed while Mass was going on in the Church, and I was therefore led to believe it was not allowed. Not so! After checking with canon law experts in our chancery, there is nothing wrong with having exposition in a side chapel while Mass is going on. The important thing to remember is that either someone needs to be in the chapel adoring, or else the tabernacle doors need to be shut.

We are pleased to announce that our second PPP loan from the government has officially been forgiven and paid off. A special thanks to finance council member Mrs. Sarah Stahle, bookkeeper Mrs. Jeannie Mahaney, and principal Mrs. Sandy Williams for their hard work to bring this about! In the meantime, our first collections have remained a fair bit lower than we need them to be this summer. If you have not yet been doing so, please give at least what you make in an hour of work to the first collection each week.

We are still in search of people of financial expertise to join our finance council to advise me on financial matters. Furthermore, we have still not filled our positions of a full-time maintenance worker, nor a second part-time secretary. Please contact the parish office to apply if interested.

I would encourage as many people as possible to attend our Vigil of reparation to the Two Hearts this Friday night. Attending the Vigil counts toward making one’s “five First Saturdays” as directed by Our Lady of Fatima, who told the visionaries that a properly done consecration of Russia, which was necessary to prevent calamitous punishments for sin in the world, would not be accomplished until enough people had completed this devotion. The apparitions of the Virgin Mary as Our Lady of Fatima, while being a private revelation, are attested to very strongly by the Church as well as many saintly authorities as being very worthy of belief. Please attend the Vigil this Friday and the next four months! If you have any further questions about the devotion, please speak to one of our LIHM Sisters.

Queridos feligreses,

Como había aludido en el boletín de la semana pasada, el Evangelio de esta semana continúa desde la alimentación de la multitud hasta conducir al discurso de Jesús sobre el "Pan de vida" en el Evangelio de San Juan. La multitud persigue a Jesús después del gran milagro de la multiplicación de los panes y los peces, pero por razones equivocadas, como Jesús les dice: “Amén, amén, les digo que me buscan no porque hayan visto señales sino porque comiste los panes y te saciaste. No trabajen por la comida que perece, sino por la comida que permanece para la vida eterna, que el Hijo del Hombre les dará”.

En nuestra segunda lectura, San Pablo les dice a los efesios que “ya no deben vivir como los gentiles, en la futilidad de sus mentes; no es así como aprendieron a Cristo ... deben dejar el viejo yo de su antigua forma de vida, corrompido por deseos engañosos, y renovarse en el espíritu de sus mentes, y vestirse con el nuevo yo, creado a la manera de Dios en justicia y santidad de la verdad”.

Estos dos mensajes están muy relacionados. Jesús y San Pablo nos están diciendo que la mentalidad de un cristiano no se centra en preocupaciones terrenales, sino que busca primero el Reino de Dios en Cristo. Dios, a través de la salvación y la revelación de Cristo, debe ser nuestro enfoque diario. Los gentiles, o paganos, centraron su práctica religiosa en buscar favores terrenales de sus dioses falsos, y el pueblo judío que buscaba a Jesús en el Evangelio estaba motivado por una mentalidad similar. Muy a menudo nosotros, como cristianos, buscamos en Dios nuestras necesidades terrenales: sanación, riqueza, un nuevo trabajo, una nueva relación romántica y cosas por el estilo. Si bien está perfectamente bien pedir la bendición de Dios de esta manera, especialmente por la curación que Dios desea con frecuencia darnos a través de Su gracia y poder, ese no debería ser nuestro enfoque principal.

Jesús nos enseña que el primer mandamiento es amar a Dios con todo nuestro corazón, mente y alma, y el Catecismo de la Iglesia Católica aclara que esa gracia de la caridad implica amar a Dios por Su propio bien, no por lo que obtenemos de Él. (¡incluso nuestra salvación!). Él ya nos ha dado a Su único Hijo y la nueva vida y esperanza de vida eterna que hemos recibido por medio de Él. ¿Qué significa amar a Dios? Bueno, ciertamente significa adorarlo. También significa tener la esperanza de que Él obtenga lo que quiere: "Hágase tu voluntad". ¿Qué quiere Dios? Él quiere su gloria, no porque la necesite en sí mismo, sino para que todas las personas se sientan atraídas hacia él. Como nos dice San Pablo en la carta a los Filipenses, Dios quiere que todas las personas se salven. Debemos desear la salvación de las almas, incluida la nuestra. Amar a Dios en términos de nuestra relación con Él también significa que debemos buscar agradecerle en todo lo que hacemos. Dios se complace y es glorificado, y nosotros y los demás nos sentimos movidos hacia la salvación, cuando amamos a los demás como Dios los ama, lo que Jesús describe como amarlos como nos amamos a nosotros mismos. Debemos desear la salvación de los demás y trabajar hacia eso a través de la bondad hacia ellos (ciertamente evitando pecar contra ellos) y compartiendo con ellos la bondad de Dios para que puedan acercarse más a Él. Siempre debemos tratar de tratar a los demás con el amor y el respeto con el que Dios quiere que se trate a todos los seres humanos. Esto implica no lastimarlos físicamente, no insultarlos, no chismorrear sobre ellos, no usarlos sexualmente, no traicionarlos, no robarles, no mentirles y especialmente sobre ellos. Implica buscar satisfacer sus necesidades corporales y espirituales a través de obras de misericordia.

La fuente de toda nuestra fe, como nos dice San Juan en su primera carta, es que Dios nos amó primero y dio a su único Hijo para nuestra salvación. La Eucaristía hace presente el don de Jesús de sí mismo a nosotros y para nosotros para alimentarnos con el amor de Dios, y recibimos el amor de Jesús en nuestros cuerpos y almas en la Sagrada Comunión. Que siempre seamos alimentados por el Espíritu de Cristo en la Eucaristía para que podamos amar a Dios y al prójimo como lo hizo al ofrecerse a sí mismo en la cruz.

Uno de los mejores medios que tenemos para experimentar el amor de Jesús fuera de la liturgia es a través del tiempo que pasamos con el Santísimo Sacramento en nuestra capilla. El tiempo con la Eucaristía nos invita así a meditar y acoger el amor de la cruz que Jesús hizo presente en la Misa que persiste allí en el Santísimo Sacramento reservado. ¡Él permanece con nosotros! Tenemos varias vacantes en nuestro horario de adoración. Por favor comuníquese con la Sra. Reyna Sibrian si está interesado en inscribirse por una hora. Ella también estará presente en nuestra próxima feria de voluntarios para inscribir personas durante horas. ¿No pasarás una hora con él?

Nuestros adoradores deben recordar que Jesús no debe quedar expuesto solo. Como hemos anunciado muchas veces antes, si se va de su tiempo de adoración y no hay nadie más en la capilla, por favor dé un paso adelante y cierre las puertas del tabernáculo para que Jesús no se quede solo y expuesto. Alguien había planteado recientemente una pregunta de derecho canónico sobre si era legal que las personas adoraran en la capilla con el Santísimo sacramento expuesto mientras se celebraba la Misa en la Iglesia, y por lo tanto, me hicieron creer que no estaba permitido. ¡No tan! Después de consultar con los expertos en derecho canónico de nuestra cancillería, no hay nada de malo en tener una exposición en una capilla lateral mientras se lleva a cabo la misa. Lo importante a recordar es que, o alguien debe estar en la capilla adorando, o de lo contrario, las puertas del tabernáculo deben cerrarse.

Nos complace anunciar que nuestro segundo préstamo PPP del gobierno ha sido oficialmente condonado y cancelado. ¡Un agradecimiento especial a la miembro del consejo de finanzas Sra. Sarah Stahle, la contadora Sra. Jeannie Mahaney y la directora Sra. Sandy Williams por su arduo trabajo para lograr esto! Mientras tanto, nuestras primeras colecciones se han mantenido un poco más bajas de lo que necesitamos este verano. Si aún no lo ha hecho, proporcione al menos lo que gane en una hora de trabajo a la primera recolección de cada semana.

Todavía estamos buscando personas con experiencia financiera para unirse a nuestro consejo financiero y asesorarme sobre asuntos financieros. Además, todavía no hemos cubierto nuestros puestos de trabajador de mantenimiento a tiempo completo, ni de segundo secretario a tiempo parcial. Por favor comuníquese con la oficina parroquial para aplicar si está interesado.

Animaría a tantas personas como sea posible a asistir a nuestra Vigilia de reparación a los Dos Corazones este viernes por la noche. Asistir a la Vigilia cuenta para hacer los "cinco Primeros Sábados" como lo indicó Nuestra Señora de Fátima, quien les dijo a los videntes que una consagración de Rusia realizada correctamente, que era necesaria para evitar castigos calamitosos por el pecado en el mundo, no se llevaría a cabo hasta que suficientes personas habían completado esta devoción. Las apariciones de la Virgen María como Nuestra Señora de Fátima, aunque son una revelación privada, son atestiguadas muy fuertemente por la Iglesia, así como por muchas autoridades santas, como muy dignas de fe. ¡Asista a la Vigilia este viernes y los próximos cuatro meses! Si tiene más preguntas sobre la devoción, hable con una de nuestras Hermanas LIHM.

Mass Intentions / Intención es Para la Misa

Saturday, July 31, 2021

9:00 am William O'Neill

5:00pm Happy Birthday and Anniversary to José de Jesús Ponce

Sunday, August 1, 2021

7:30am † Dee Engel

9:00am Helen O'Neill

Monday, August 2, 2021

8:15am † Jim Hilsenbeck

Tuesday, August 3, 2021

8:15am Living & Deceased members of the † Vernon & Sandra Schmidt Family

Wednesday, August 4, 2021

8:15am Happy Birthday!
Kellen Rae Dion

Thursday, August 5, 2021

8:15am Betty O'Neill

Friday, August 6, 2021

8:15am † Pam Bird
† Aaron White

Sábado, 31 de Julio, 2021

7:00pm Humberto Muñoz y su Familia

Domingo, 1 de Agosto, 2021

10:30am Acción de gracia
Lesly Plascencia

12:00pm Por la Parroquia

1:30pm † Juventino Adame Magaña
Magdalena Adame Magaña &
Eladio Magaña Zabala y Familia

Lunes, 2 de Agosto, 2021

6:00pm Servicio de Comunión

Martes, 3 de Agosto, 2021

6:00pm † Gustavo Villavicencio

Miércoles, 4 de Agosto, 2021

6:00pm † Rene García

Jueves, 5 de Agosto, 2021

6:00pm † Ubaldo y Enriqueta Garza
y Familia

Viernes, 6 de Agosto, 2021

7:00pm María Gómez y Familia

Adoration Time:

We have several openings in our schedule of adoration. Please contact Mrs. Reyna Sibrian if you are interested in signing up for an hour. She will also be present at our next volunteer fair to sign people up for hours.

Tiempo de Adoración:

Tenemos varias vacantes en nuestro horario de adoración. Por favor comuníquese con la Sra. Reyna Sibrian si está interesado en inscribirse por una hora. Ella también estará presente en nuestra próxima feria de voluntarios para inscribir personas durante horas.

JOB OPPORTUNITY.

A part-time secretary & Full Time maintenances workers are needed.

Interested persons please call the office parish for more information.

Please Call: 402-494-5423



OPORTUNIDAD DE TRABAJO.

Se necesitan una secretaria de medio tiempo y de mantenimiento a tiempo completo. Las personas interesadas deben llamar a la oficina de la parroquia para obtener más información.

Llame al: 402-494-5423

MEET & GREET

Many thanks to those who gave up their time to volunteer in our Meet & Greet fair last Sunday, and to those who approached the booths to find out about opportunities within our parish. Although we didn't get the results, we would have liked **we will be doing another Meet & Greet fair August 8th, 2021.**

Please take this opportunity to see how can you get involved in your Parish, **we are currently in NEED of lectors, ushers, English CCD teachers and sacristans, or if you in would like your son to be an altar server.**

Please contact the Parish office for more information. This is also a great opportunity to find out what your Parish can offer for you. We have prayer groups, bible study group, etc.

Thank you and we hope to hear from you.

VENGAN Y ENTERESE

Muchas gracias a quienes dedicaron su tiempo para ser voluntarios en nuestra feria de Vengan y Entérese el domingo pasado, y a quienes se acercaron a los puestos para conocer las oportunidades dentro de nuestra parroquia. Aunque no obtuvimos los resultados, nos hubiera gustado tener **otra feria de Vengan y Entérese el 8 de agosto de 2021.**

Aproveche esta oportunidad para ver cómo puede participar en su parroquia, **actualmente NECESITAMOS lectores, acomodadores, maestros de inglés CCD y sacristanes, o si desea que su hijo sea monaguillo.**

Comuníquese con la oficina parroquial para obtener más información. Esta también es una gran oportunidad para descubrir lo que su parroquia puede ofrecerle. Tenemos grupos de oración, grupo de estudio bíblico, etc.

Gracias y esperamos tener noticias tuyas.